



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
8 December 2011  
Chinese  
Original: English

### 妇女地位委员会

#### 第五十六届会议

2012 年 2 月 27 日至 3 月 9 日

临时议程 \* 项目 3(a)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的大会特别会议的后续行动：重大关切领域战略目标和行动的执行情况以及进一步的行动和倡议；优先主题：“增强农村妇女权能以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”

#### 具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织亚美尼亚妇女国际协会提交的声明

秘书长收到下列声明，兹根据经济及社会理事会第 1996/31 号决议第 36 和第 37 段的规定分发。

\* E/CN.6/2012/1。



## 声明

二十年来，亚美尼亚妇女国际协会与美利坚合众国、亚美尼亚以及世界各地的妇女组织建立了联系。该协会通过组织会议、赞助项目以及发表著作，为与亚美尼亚妇女相关的教育、社会福利、家庭暴力、文化和商业事务对话提供平台。

协会欢迎妇女地位委员会第五十六届会议的优先主题，即“增强农村妇女权利以及农村妇女在消除贫穷和饥饿、谋求发展和应对当前挑战方面的作用”。我们支持 1995 年在北京举行的第四次妇女问题世界会议通过的《行动纲要》。协会再次肯定《北京宣言》的主张，“赋予妇女权力和她们在平等基础上充分参加社会所有领域，包括参加决策进程和掌握权力的机会，是实现平等、发展与和平的基础”。《北京宣言》第 16 条和 2004-2010 年亚美尼亚共和国《关于提高妇女地位及增强妇女社会作用的国家计划》重申，消除贫穷必需实现两性平等。因此，协会认为根除亚美尼亚的贫穷和饥饿取决于妇女赋权。千年发展目标 1、3、4、5 的实现也有赖于妇女权利的增强——与城市中心相比，这一需求在亚美尼亚农村地区更迫切。增强妇女权利需转变亚美尼亚社会对性别角色的看法并消除陈旧观念。

### 亚美尼亚两性不平等的表现

尽管大城市妇女的地位有所提高，但农村地区的情况依然落后。不仅男性有重男轻女的思想，在这种倡导女性柔顺谦恭的文化背景下成长起来的妇女也有这种观念。随着粮食价格的上涨和农村贫穷程度加剧，增强妇女权利更加势在必行。

性别不平等在亚美尼亚有着多种表现。比如，尽管农村地区大部分男女都可以读高中，但不鼓励农村妇女接受更高级的教育。相反，人们认为高等教育能提高男子养家糊口的能力。另外，大多数农村妇女不能离家生活，而大学大多在大城市里，因此农村妇女无法到大学就读。这导致农村妇女至少面临两大障碍：(a) 离家接受更高等的教育；(b) 不屈从于社会要求，获取博士学位。各大城市情况不同。尽管进入大学就读的城市妇女人数多于男性，但由于结婚生子等社会压力阻碍了妇女的研究生学习，进入博士学习阶段的男性数量更多。虽然有这些差异，农村和城市地区对妇女作用的固有观念阻碍了妇女在学业上的发展，最终也妨碍了她们的职业发展。

与教育问题类似，农村地区妇女获取保健服务的机会比城市妇女少。两个主要原因是农村地区缺少医疗中心和去大城市的交通费用昂贵。根据 2010 年国际货币基金组织《亚美尼亚共和国：减贫战略文件-进度报告》，首都地区有 36.2% 的病患申请医疗援助，而农村地区只有 22.2%。妇产科护理缺乏导致妇女

通常在家生育，也因此导致分娩时出现复杂情况。2008 年和 2009 年孕产妇死亡率和婴儿死亡率下降，但 2010 年又有所上升，这是亚美尼亚实现目标 4 和目标 5 过程中的重大倒退。

获取医疗服务的机会有限以及教育制度无法促进妇女权利提高，从而剥夺了妇女的生育选择，而根据《北京宣言》第 17 条的规定，这是增强妇女权利的关键。加之很少使用避孕手段，许多妇女为避免意外生育只能选择流产。经历多次流产，亚美尼亚妇女可能面临死亡危险，而关于女性生理和如何选择的教育不仅能够增强她们的心理能力，也能够避免不安全的做法。

在亚美尼亚，妇女的失业率高于男子。人们认为家庭是妇女的“地盘”，但在家庭之外，妇女就没那么多自主权了。虽然从事社会服务工作的大多是妇女，但与男子比起来，担任管理职位的妇女人数明显较少，她们的工资也低于男子。因此，社会进步和妇女加入决策机关的可能性受到限制。妇女日复一日地承受着贫穷的枷锁，但在当地问题的决策中却几乎没有什么影响力。

最后，暴力侵害妇女是一场波及甚广的危机，每三个亚美尼亚妇女中就有一人曾遭受过某种基于性别的暴力侵害。关于性别的固有观念在文化中根深蒂固，以至于许多妇女认为男性的暴力行为是正当的。她们或因惧怕影响隐而不发，或对司法体系不报希望，因此法庭极少接到家庭暴力案件。如果犯罪人已经被告上法庭，妇女为了保全家庭“名誉”也通常对暴力行为轻描淡写。协会与 Tukenkian 基金会和美国国际开发署合作，在亚美尼亚成立妇女支助中心，向受虐待妇女提供心理和法律援助。该中心目前正致力于为这些妇女建立一个收容所。

### 进展和挑战

协会对亚美尼亚为实现两性平等所采取的措施表示欢迎，特别是《关于提高妇女地位和加强妇女社会作用的国家计划》(2004-2010 年)。事实上，亚美尼亚在本国法律基础上，遵守了包括《消除对妇女一切形式歧视公约》在内的国际人权公约。2010 年亚美尼亚制定了“性别政策实施战略”，这是朝着正确方向迈出的一步。消除亚美尼亚基于性别的暴力国家机构间委员会的成立以及随后制定的行动计划也突现了亚美尼亚预防基于性别的暴力的决心。

但是，成功执行两性平等立法和行动计划是亚美尼亚面临的挑战。另外，这些行动计划都没有将两性平等问题归入其他法律领域(保健、劳动、教育等)，议会也没有专门通过立法解决基于性别的暴力问题。

### 建议

为帮助农村地区妇女消除贫穷和饥饿，以及应对该陈述中所描述的其他挑战，协会根据以下三条原则提出建议：

**A. 将两性平等问题纳入相关文件**

与联合国机构或其他国际机构商定的关于亚美尼亚社会、经济和政治发展的文件必须始终包括关于两性平等的内容。此外，两性平等应写入所有相关国家法律(教育、劳动等)。根据亚美尼亚“两性平等政策概念文件”(2010年)的概述，面向社会服务专业人员开展关于两性平等的培训能给全社会带来长期的积极影响。另外，这些文件必须专门解决农村妇女的需求。

**B. 帮助妇女自助：教育和保健**

应增强农村妇女权利，使她们能够参与制定和实施发展计划。有时，必要的援助很简单，只是资助她们去大城市参加讲习班的路费。不应把妇女看作是需要同援助的对象，而是变化的媒介，辅以适当的工具，她们能够给自己的生活所在的社区带来变化。

协会敦促在各年级开设两性平等的课程，包括面向家长的两性平等讲习班。另外，自己的健康自己负责，打破避孕禁忌和安全的性行为都是增强妇女权利不可或缺的部分。联合国应支持关于妇女生殖健康的教育，特别是在农村，当地非政府组织已经在农村地区行动起来了。

**C. 与当地非政府组织的协调与合作**

亚美尼亚政府难以凭借一己之力将各种行动计划付诸实施。另外，如果对性别作用的社会观念不发生重大转变，目标是无法实现的。比如，尽管妇女议员的定额已上升到15%，但妇女席位仍然只占该立法机构的9.2%。经过多年实践，当地非政府组织记录了最佳做法，并与农村社区建立了联系。为有效执行行动计划，协会敦促联合国机构、国家政府和地方政府与非政府组织紧密合作。还应与民间社会、宗教机构和企业建立伙伴关系，增强农村妇女权利。

---